

Bible
Josephine
(Collette)
Bernard
1911

THE
HOLY BIBLE

TRANSLATED FROM THE LATIN VULGATE

DILIGENTLY COMPARED WITH THE HEBREW, GREEK, AND
OTHER EDITIONS IN DIVERS LANGUAGES.

THE OLD TESTAMENT

WAS FIRST PUBLISHED BY THE ENGLISH COLLEGE AT DOUAY, A. D. 1609

AND

THE NEW TESTAMENT

WAS FIRST PUBLISHED BY THE ENGLISH COLLEGE AT RHEIMS, A. D. 1582

*THIS EDITION CONTAINS ANNOTATIONS, REFERENCES, AN HISTORICAL
AND CHRONOLOGICAL INDEX MANY MAPS AND ILLUSTRATIONS*

PUBLISHED WITH THE IMPRIMATUR AND APPROBATION OF

HIS EMINENCE JOHN CARDINAL FARLEY

ARCHBISHOP OF NEW YORK



THE E. M. LOHMANN Co.

SAINT PAUL

MINN.

MADE IN BELGIUM

TER 7.

to be made with the Chasteth his people his blessing keep his commandments.

thy God shall have into the land, which to possess, and shall y nations before thee, the Gergezite, and the Chanaanite, and the Hevite, and the Jebu- much more numerous stronger than thou : thy God shall have de- cease, thou shalt utterly Thou shalt make no nor shew mercy to

thou make marriages n shalt not give thy on, nor take his daugh-

urn away thy son from t he may rather serve l the wrath of the Lord and will quickly destroy

er shall you deal with their altars, and break d cut down their groves, raven things.

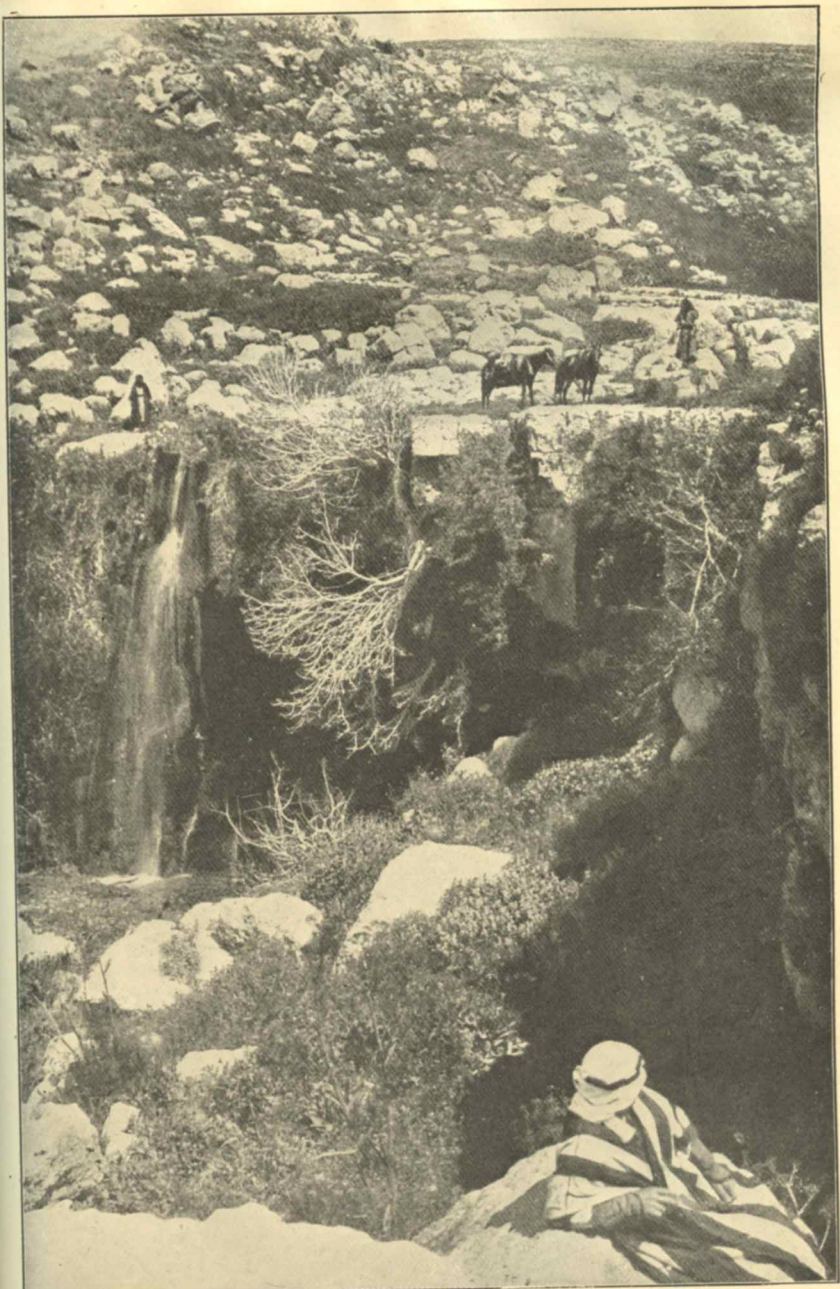
ou art a holy people to d. * The Lord thy God ee, to be his peculiar ples that are upon the

you surpass all nations in ord joined unto you, and , for you are the fewest

the Lord hath loved you, his oath, which he swore : and hath brought you ong hand, and redeemed house of bondage, out of arao the king of Egypt.

halth know that the Lord a strong and faithful God. venant and mercy to them and to them that keep ents, unto a thousand ge

ying forthwith them that s to destroy them, without immediately rendering t ey deserve.



From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

TRADITIONAL FOUNTAIN OF MOSES : MOAB (PALESTINE).

23. 32, and 34. 15, 16.
4; Infra 12. 3, and 16. 22.
14. 2. — h Infra 26. 18.

DEUT. 547

and stayed there three days
 pursued them were returned.
 fought them through all the
 and them not.

they were gone back into
 spies returned, and came
 the mountain : and passing
 an, they came to Josue the
 and told him all that befel

: The Lord hath delivered
 into our hands, and all the
 thereof are overthrown with

CHAPTER 3.

is miraculously dried up for the
 the children of Israel.

rose before daylight, and
 the camp : and they de-
 etim, and came to the Jor-
 all the children of Israel,
 de there for three days.
 h, the heralds went through
 the camp,

n to proclaim : When you
 ark of the covenant of the
 od, and the priests of the
 carrying it, rise you up also,
 them as they go before :
 there be between you and
 ace of two thousand cubits :
 y see it afar off, and know
 you must go : for you have
 way before : and take care
 ot near the ark.

e said to the people : Be ye
 or to morrow the Lord will
 among you.

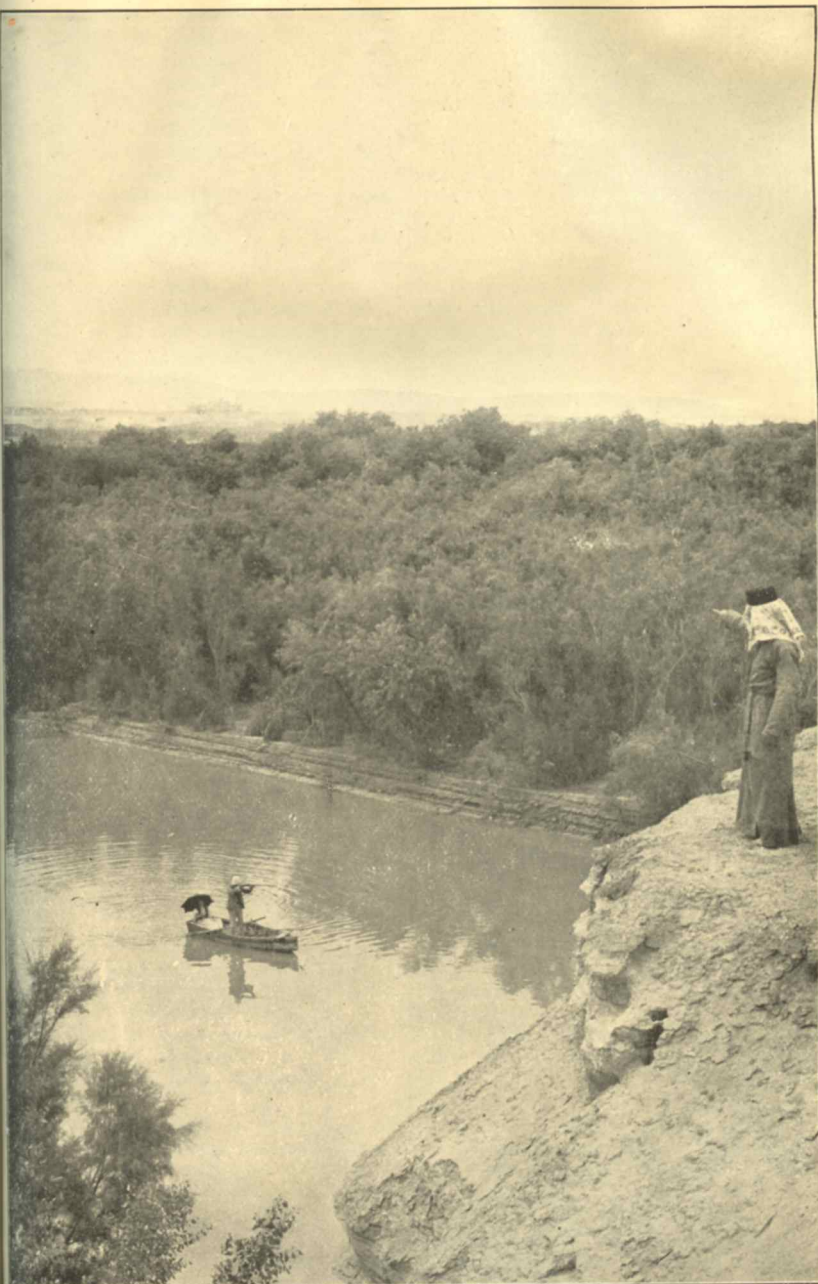
id to the priests : Take up
 ne covenant, and go before
 And they obeyed his com-
 ook it up and walked before

Lord said to Josue : This day
 to exalt thee before Israel :
 ay know that as I was with
 I am with thee also.

thou command the priests
 ne ark of the covenant, and
 : When you shall have en-
 art of the water of the Jor-
 n it.

ue said to the children of
 e hither and hear the word
 your God.

ain he said : By this you shall
 the Lord the living God is



From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

RIVER JORDAN, LOOKING WEST FROM THE CLIFFS OF MOAB (PALESTINE).

JOSUE Ch 3

the water with their
e went to lap, thou
hemselves : but they
ing down their knees,
er side.

r of them that had
ng it with the hand
three hundred men :
f the multitude had

id to Gedeon : By the
that lapped water, I
deliver Madian into
all the rest of the peo-
place.

als and trumpets ac-
umber, he ordered all
multitude to depart to
e with the three hun-
to the battle. Now
an was beneath him in

the Lord said to him :
yn into the camp : be-
ivered them into thy

e afraid to go alone, let
t go down with thee.
ou shalt hear what they
shall thy hands be
d thou shalt go down
e enemies' camp. And
with Phara his servant
e camp, where was the
arms.

and Amalec, and all the
scattered in the valley,
of locusts : their camels
erable as the sand that
shore.

Gedeon was come, one
ur a dream : and in this
what he had seen : I
and it seemed to me as
e of barley bread rolled
into the camp of Madian :
come to a tent it struck
down flat to the ground.
m he spoke, answered :
else but the sword of
of Joas a man of Israel.

20. 8 ; 1 Mac. 3. 56.

to drink : which argued a more
isposition.

am. Observation of dreams is
tious, and as such is condemned
d : but in some extraordinary
ee, God is pleased by dreams to
about to do.



From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

NABLUS, THE SICHEM OF THE OLD TESTAMENT (PALESTINE).

JUDGES ch7

es in the valley of Raphaim.
 David consulted the Lord, say-
 all I go up to the Philistines?
 t thou deliver them into my
 And the Lord said to David: Go
 I will surely deliver the Philis-
 o thy hand.
 and David came to Baal Pharim,
 eated them there, and he said:
 d hath divided my enemies be-
 as waters are divided. † There-
 name of the place was called
 arisim.
 they left there their idols: which
 and his men took away.
 the Philistines came up again
 ead themselves in the valley of
 1.
 David consulted the Lord: Shall
 against the Philistines, and will
 iver them into my hands? He
 d: Go not up against them, but
 compass behind them, and thou
 me upon them over against the
 es.
 d when thou shalt hear the sound
 oing in the tops of the pear trees:
 t thou join battle: for then will
 go out before thy face to stri-
 y of the Philistines.
 d David did as the Lord had com-
 him, and he smote the Philistines
 baa until thou come to Gezer.

CHAPTER 6.

cheth the ark from Cariathiarim. One
 ead for touching it. It is deposited in the
 f Obededom: and from thence carried
 house.

David again gathered together all
 chosen men of Israel, thir-
 d.
 d David arose and went, with all
 ple that were with him of the
 Juda † to fetch the ark of God,
 which the name of the Lord
 s invoked, who sitteth over
 he cherubims.
 they laid the ark of God upon
 t: and took it out of the house
 ab, who was in Gabaa: and Ozai-
 io, the sons of Abinadab drew
 r cart.

r. 14. 9. — q Isa. 28. 21. — r 1 Par. 14. 11
 s 1 Par. 13. 5. — t A. M. 2959.

6. Ver. 3. Gabaa. The hill of Cariathiarim
 where the ark had been in the house of Abinadab
 in the time of its being restored back to
 stines.



Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

TOWER OF DAVID, OUTSIDE THE CITY WALL OF JERUSALEM.

2 Kings Ch 6



From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

TRADITIONAL ROCK, WHERE ELIAS SET UP HIS ALTAR.

2 Kings Ch 17

CH
30
the
bef
31
the
but
of H
wer
32
tem
Sa
33
did
Isra
wer
34
cho
foun
Segr
coro
he s
e Nu

Elias
fed
rep

AN
the
whos
dew
to th
2 A
sayin
3 C
east
Carit
4 A
rent
to fe
5 S
word
by t
again
6 A
and f
flesh
torre
7 B
dried
earth
8 T
him,
9 A
nians

Handwritten notes on a piece of aged paper at the bottom of the page, including the words "2 Kings Ch 17" and other illegible cursive text.

1 All the chief captains of king David's army were two hundred and twenty: and he taught the people.

2 I he removed the daughter of Hiram from the city of David, to the house which he had built for her. For the king said: My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, for she is sanctified: because the ark of the Lord came into it.

3 Solomon offered holocausts to the Lord upon the altar of the Lord, which he had built before the porch, and on every day an offering might be offered: as it according to the ordinance of the Lord, in the sabbaths, and on the new moons, and on the festival days, and once a year, that is to say, in the month of unleavened bread, and in the month of weeks, and in the feast of tabernacles.

4 I he appointed according to the ordinance of David his father the offices of the Levites in their ministries: and the chief of them in their order to give praise, and to minister before the priests according to the duty of every day: and the portions of their divisions by gate and gate: for the man of God had commanded.

5 I the priests and Levites departed from Jerusalem: and the king commanded them, that they should do every thing that he had commanded, to the keeping of the treasures.

6 I Hiram had all charges prepared, and the day that he founded the house of the Lord, until the day wherein he finished it.

7 I n Solomon went to Asiongaber, and to Alath, on the coast of the Red Sea, which is in the land of Edom.

8 I Hiram sent him ships by the sea, and his servants, and skilful mariners: and they went with Solomon's servants to Ophir, and they took thence gold, and silver, and precious stones: and they brought in and fifty talents of gold, and silver, and precious stones, and they brought it to king Solomon.

CHAPTER 9.

1 of Saba admirth the wisdom of Solomon. His riches and glory. His death.

2 when the queen of Saba heard of Solomon's wisdom, she came to him: and she asked him many things, and he answered her: and she returned, and she brought with her

1 And Solomon explained to her all that she proposed: and there was not any thing that he did not make clear unto her.

2 And when she had seen these things, to wit, the wisdom of Solomon, and the house which he had built,

3 And the meats of his table, and the dwelling places of his servants, and the attendance of his officers, and their apparel, his cupbearers also, and their garments, and the victims which he offered in the house of the Lord: then was there no more spirit in her, she was astonished.

4 And she said to the king: The word is true which I heard in my country, of thy virtues and wisdom.

5 I did not believe them that told it unto me, until I came, and my eyes had seen and I had proved.

6 I wisdom had exceeded the sayings of men.

7 Happy are they servants of the Lord, who are here, and here.

8 Blessed be the man of God, who has commanded them, that they should do every thing that he has commanded, to the keeping of the treasures.

9 Hiram had all charges prepared, and the day that he founded the house of the Lord, until the day wherein he finished it.

10 n Solomon went to Asiongaber, and to Alath, on the coast of the Red Sea, which is in the land of Edom.

11 Hiram sent him ships by the sea, and his servants, and skilful mariners: and they went with Solomon's servants to Ophir, and they took thence gold, and silver, and precious stones: and they brought in and fifty talents of gold, and silver, and precious stones, and they brought it to king Solomon.

12 And the servants also of Hiram, which he brought from Ophir, brought with them precious stones:

13 And the king made of the thyrses stairs in the house of the Lord, and in the king's house, and harps and organs for the singing men: never had there seen such trees in the land of Judah.

14 And king Solomon gave to the queen of Saba all that she desired, and that she asked, and many more things, than she brought to him: so she returned, and she brought with her



From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

JAFFA, THE JOPPE OF THE OLD TESTAMENT (PALESTINE).

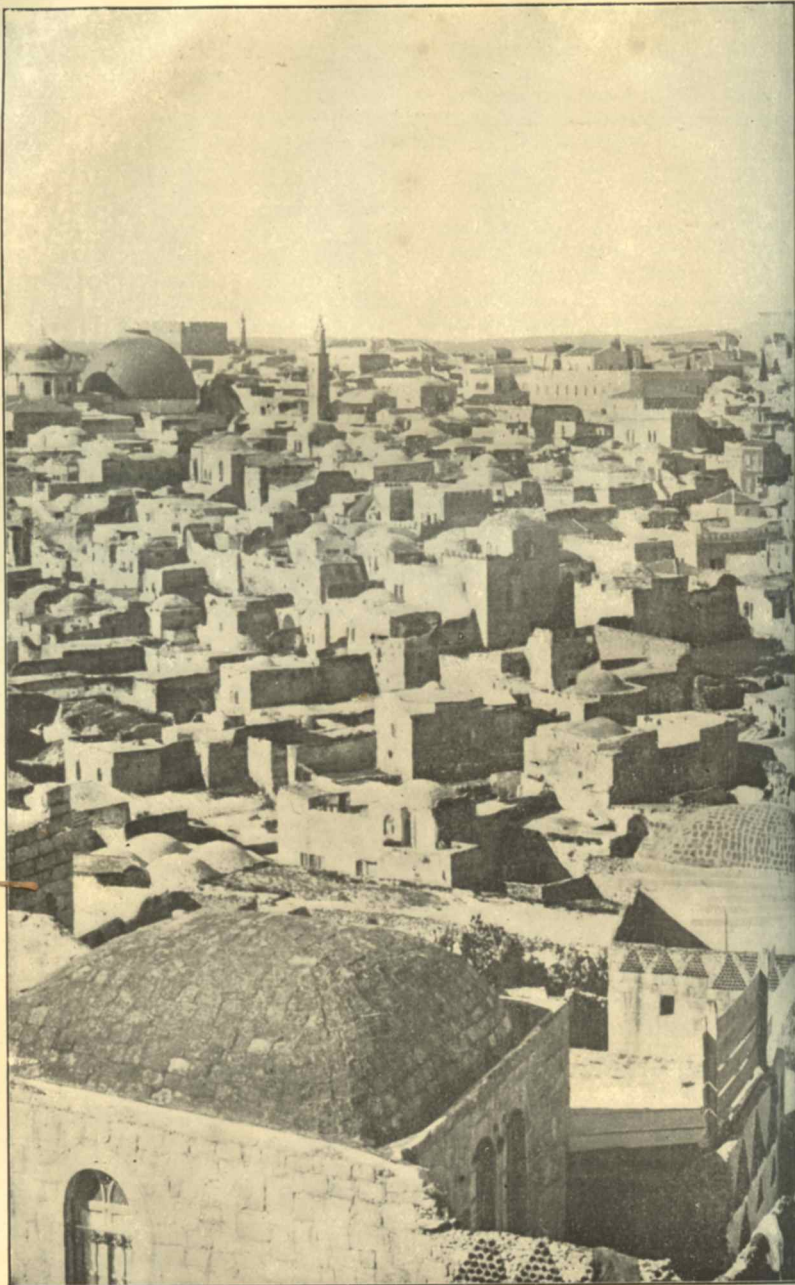
PAR

CH 9

10 And the servants also of Hiram, which he brought from Ophir, brought with them precious stones:

11 And the king made of the thyrses stairs in the house of the Lord, and in the king's house, and harps and organs for the singing men: never had there seen such trees in the land of Judah.

12 And king Solomon gave to the queen of Saba all that she desired, and that she asked, and many more things, than she brought to him: so she returned, and she brought with her



From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

JERUSALEM, SEEN SOUTHEAST FROM THE NORTHERN WALL.

PSALMS 79

12 And re-
fold in their
with they
13 But w
thy pastur
ever.
We will
generation

A prayer for
rat

1 Unto the e
test

2 **G**IVE e
thou
sheep.

Thou tha
shine forth
and Manass
Stir up th

4 Convert
face, and w

5 O Lord
thou be an
servant ?

6 How lon
bread of tea
tears in me

7 Thou ha
tion to our
have scoffe

8 O God o
thy face, an

9 Thou ha
Egypt : the
and plante

10 Thou w
its sight : th
of and it fi

11 The sh
and the br
God.

12 It stret
the sea, and

13 Why l
hedge there
by the way

14 The bo
waste : and
devoured it.

PSALM. 79.
this vineyard
must perish, if

Ver. 18. *T*
PSALM 80.
cularibus. It e

her end thereof : they shall
ed, and they shall not be
nor buried : they shall lie
the face of the earth.

shepherds, and cry : and
elves with ashes, ye lead-
ck : for the days of your
your dispersion are accom-
you shall fall like precious

shepherds shall have no way
the leaders of the flock to
es.

the cry of the shepherds,
g of the principal of the
the Lord hath wasted their

fields of peace have been
of the fierce anger of the

forsaken his covert as the
and is laid waste because
of the dove, and because of
r of the Lord.

CHAPTER 26.

*apprehended and accused by the
discharged by the princes.*

beginning of the reign of
e son of Josias king of
his word from the Lord,

the Lord : Stand in the
ouse of the Lord, and speak
es of Juda, out of which
adore in the house of the
words which I have com-
to speak unto them : leave
ord.

ny will hearken and be con-
ne from his evil way ; that
me of the evil that I think
em for the wickedness of

shalt say to them : Thus
d : If you will not hearken
in my law, which I have

r to the words of my ser-
phets, whom I sent to you
y : and sending, and you
kened :

I. 3395. Ante C. 609.

s a dove. But the Hebrew word
ere rendered a *dove*, may also
or oppressor, which name better
merciful prince ; or by compari-
flight is the swiftest, so would
come upon them.



From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

OUTER WALL OF KING SOLOMON'S TEMPLE, THE "WAILING PLACE,"
OF THE JEWS : JERUSALEM.

JER. CH 26

out of the midst of thee :
to more adore the works

pluck up thy groves out
of thee : and will crush thy

execute vengeance in
ignation among all the
not given ear.

CHAPTER 6.

*the Jews for their ingrati-
tude which they shall be punished.*

the Lord saith : Arise,
and in judgment against
and let the hills hear thy

hills hear the judgment
on the strong foundations
for the Lord will enter
with his people, and he
Israel.

what have I done to
have I molested thee ?

take thee up out of the
land delivered thee out of
the hands : and I sent before
Moses and Aaron, and Mary.

remember, I pray thee,
the coming of Moab purposed :
the son of Beor and
Setim to Galgal, that
show the justices of the

offer to the Lord that
with shall I kneel be-
fore thee ? shall I offer holo-
cocausts of calves of a year old ?

Amos 2. 22. 23.

teachers ; and their success in
their enterprises.

away thy horses, &c. Some
think that follows to the end of
the passage to the enemies of the
Israelites well be understood of the
Israelites : who should no longer put
in these things.

The mountains, &c. That
the princes of the people.

to Galgal. He puts them
to do as they did them, in not suffering
to be destroyed by the evil purpose of
the counsel of Balaam : and
of the wonders he wrought,
to bring them into the land of Promise,
east of the Jordan, in their
journey to Galgal.

I offer, &c. This is spoken
to the people, desiring to be informed
of the will of God.

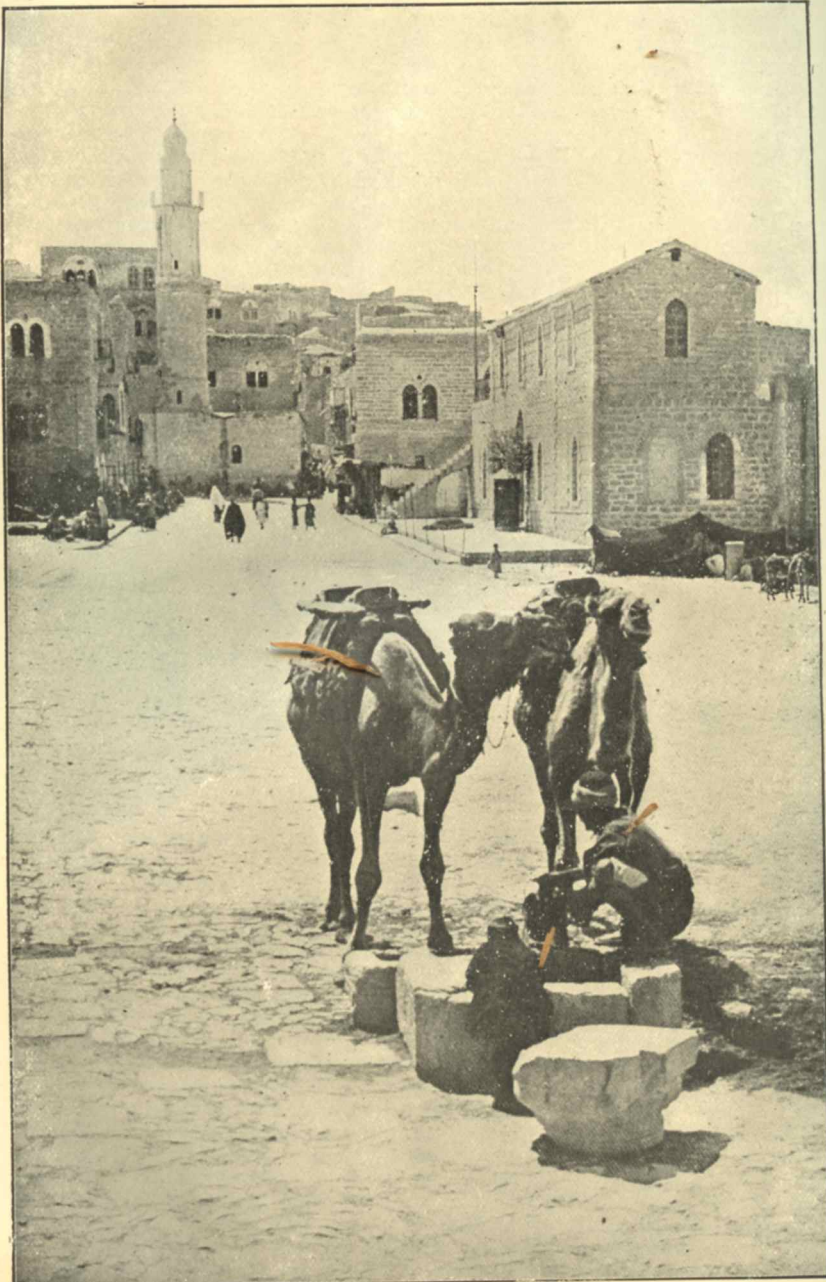


from Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

MOUNT GARIZIM, NEAR THE TOP OF WHICH THE TENTS
OF THE SAMARITANS WERE PITCHED.

MICHAES CH 6

HOLY



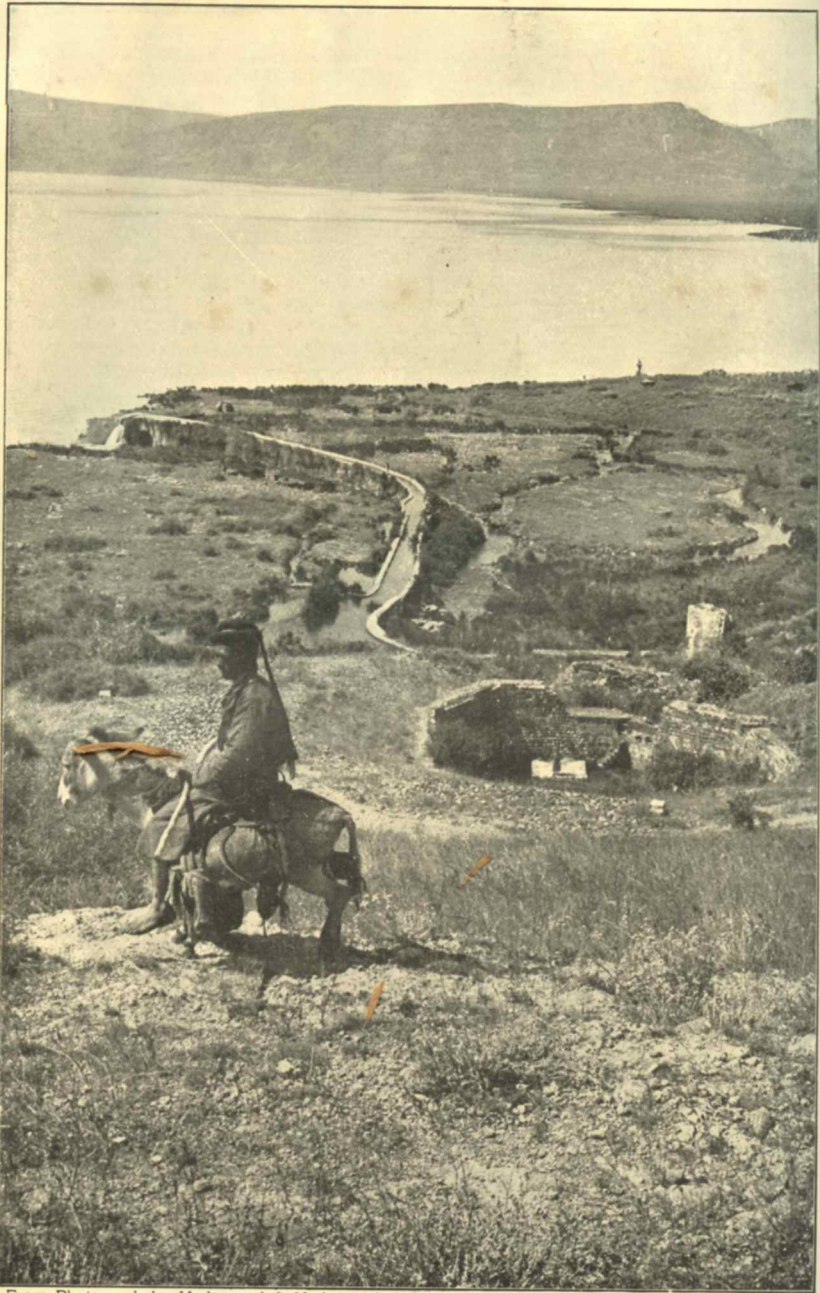
From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

A STREET IN BETHLEHEM.

Our first Gospel h
tion that in not
applies to the ti
ation, even in c
of salvation thr
of the holy Gos
special individ
The Matthew all
Capernaum—t
but the total am
directly to Rom
This calling of
well as by Luk
wisely refrain
their many act
by the Jews.
gracious cond
(Matth. X., 2
Matthew gives
to the Acts (I.
tles, experienc
of Alexandria
which would h
tendency of h
nothing has be
The most anci
Hieropolis in
wrote down th
lestine at the
(into Greek) b
nasion in one
Following him,
out the Script
ings were call
the Church in
History, alm
roborative inf
andria, found
as Arabia wa
personal obse
the so-called
country, but
lished in Cas
tion by the j
casual extrac
tion, when he
preached to th
his Gospel, w
for his absenc

N. T. II

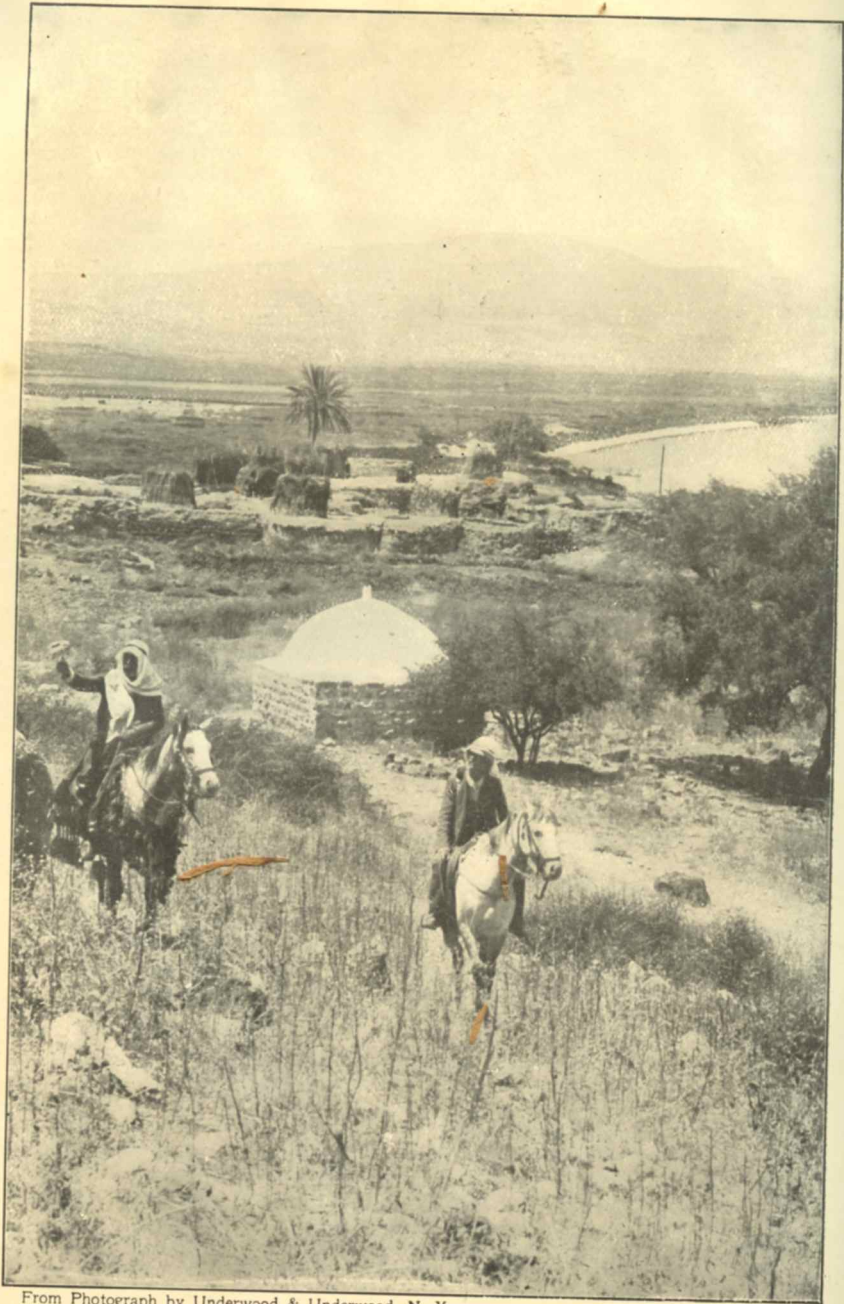
MATT Ch 1



From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

TRADITIONAL BETHSAIDA, SEA OF GALILEE, AND MOUNT OF BEATITUDES
IN THE DISTANCE.

MATT CH 7

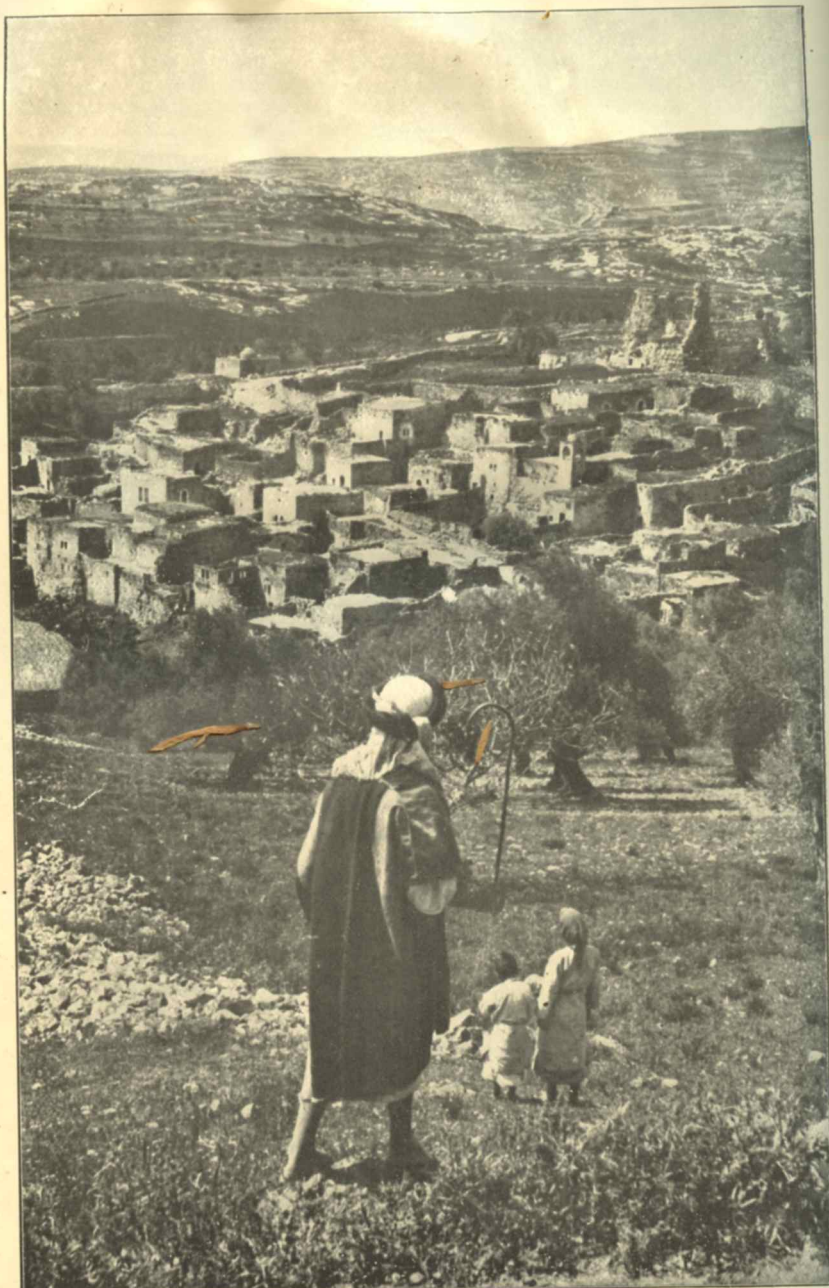


From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

VILLAGE OF MAGDALA, THE SUPPOSED HOME OF MARY MAGDALENE.

MATT CH 22

CHAP.
said a
come,
his in
39 A
out o
40 V
yard
husb
41 T
evil
his
shall
42
read
the b
head
been
43
king
and
the
44
stor
ever
pow
45
Pha
kne
46
the
hel
The
b
c
l
A
2
a. l
3
th
th
4
Te
ha
an
re
5
w
hi
C
f
T
so
h
b



From Photograph by Underwood & Underwood, N. Y.

BETHANIA, WHERE CHRIST WAS ANOINTED BY MARY MAGDALENE.

N. T. D.

MATT. CH 25